



# 2<sup>nd</sup> GENERAL ASSEMBLY

JUNE 30, 2016 – 6:00-7:00 P.M.

HERIOT-WATT UNIVERSITY, ESMEE FAIRBAIRN BUILDING, ROOM EF.26, EDINBURGH

**Attendees:** Michaela Albl-Mikasa, Elena Aguirre Fernández-Bravo, Ursula Böser (**Heriot-Watt University**), Lieven Buysse (**KU Leuven – campus Brussels**, with proxy: **ISM CORUM**), Maribel del Pozo Triviño, María-José Escudero Bregante, Emmanuelle Gallez, Paola Gentile, Jim Hlavac, Katarzyna Holewik, Pascal Rillof (**Agentschap Integratie & Inburgering**), Heidi Salaets (**KU Leuven – campus Antwerp**), Michal Schuster, Elisabet Tiselius (**Stockholm University**), Carmen Valero Garcés (**University of Alcalá**), Sofie Van de Geuchte (**University of Antwerp**), Mireia Vargas-Urpi (**Autonomous University of Barcelona**), Ania Wrobel (**Language Training & Translating T/A Context**), Katalin Balogh, Catherine Stumpp (**Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer**), Magdalene Fernández Pérez, Mette Rudvin

## MINUTES

### 1. Welcome by President, President's report

- ENPSIT enters a new phase. The committees were presented yesterday and we opened them up to our members. We must try to create policy together.
- Quorum is met (full members that are present: see list of attendees)

### 2. Approval of agenda

- No comments

### 3. Approval of Minutes GA 6 June, 2015 (Paris)

- No comments

### 4. Treasurer's Report

- Financial Report 2015  
This was the first year we had a budget (Income came from one supporting membership fee and a small profit on the registration fees from the ENPSIT Conference at Paris Diderot). We were conservative in spending money.  
Balance: +1,290.34
- Financial Report 2016  
Starting to collect membership fees, which has been a very slow process so far, with relatively few institutional (and hence full) members.

#### → Remarks:

- What is meant by expenses for people representing ENPSIT? Board members, and especially "officers" of the Board (President, Secretary, Treasurer) have a representative function for the association. If they travel on behalf of ENPSIT, e.g. to advocate the association's aims at a conference, in many cases the organisation they work for covers their expenses, but it was agreed at last year's AGM that ENPSIT should pay for any amount that might be left. That is why this number is so low (€ 671.60).

- Healthy balance sheet now, but what will we do with the money? What are the plans?  
→ See point 9 (budget)

## 5. Appointment of an auditor

Paola Gentile was appointed auditor

## 6. Public Service Translation Committee

Carmen is chairing this committee and welcomes all members that want to work on translation. There are many publications on public service interpreting, but public service translation is hard to find, although many interpreters also translate. Public service translation is mentioned in the SIGTIPS report. Collaboration is needed. If you want to share information, or have ideas, you are welcome to do so!

## 7. Auditor's Report

The auditor reports that she has checked the accounts, and confirms that no anomalies were found.

We thank the auditor.

## 8. Discharge of the Board

Catherine Stumpp asks for the discharge of the board. Unanimous vote in favour.

## 9. Budget 2017

It is difficult to draw up a budget when you are uncertain about the income. We are not sure how many will be joining us.

### Revised budget 2016:

- Income: using numbers that we are certain of.
- Expenses: use items that we had envisaged for this year's budget.
  - It is suggested to increase the amount for the development of website, as it is considered a priority because it is important for our visibility. On the other hand, the expenses for the development of a website are likely to be spread across two calendar years and should, therefore, not necessarily be budgeted for the full estimated amount in 2016.

### Proposed budget 2017

- We have made a conservative estimate, because we are not sure how many members we will have next year. We need at least 3 years to predict the fluctuation.
- We will support functioning of the committees: travel expenses, software, ...  
Committees can ask for money.
- Website!

### Remarks

- What do we get out of our membership?  
→ This is where we are as an institution. Our priority from the start was to build a network. We will put money into lobbying, conferences, talking to European commissioners, etc.
- Should ENPSIT consider opening a savings account that could earn some interest rate? This could indeed be looked into, even though interest rates are notoriously low and there is only a small amount of money in the current account as it stands.

*Budget was approved unanimously.*

## 10. Any other Business

- ENPSIT logo: is it negotiable?
- Is ENPSIT not becoming a Belgian club? We are thankful for the Belgian work, but it might be too one sided for some people.
  - The Board was composed at the first ENPSIT AGM in 2014 on the basis of colleagues who volunteered. There will be elections for the Board next year; feel free to join!
- Who is building the website?
  - A first preliminary discussion on this was held by the Board, but the issue has not yet been resolved.

Thank you for your attendance and remarks.  
Next General Assembly will be in Alcalá (6-8 March 2017)